

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1992-1993

25 MEI 1993

Voorstel van wet tot wijziging van diverse bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de verbetering van de rechtspleging**(Ingediend door de heer Arts c.s.)**

TOELICHTING

De wet van 3 augustus 1992 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek werd, zoals verwacht, op gemengde gevoelens door de practici onthaald.

Ten overvloede werd bij de voorbereiding ervan gesteld dat gedragingen der actoren in de rechtspleging niet gemakkelijk gewijzigd worden, ook niet door een stringentere wetgeving.

De wet werd op een uitstekende wijze door het interuniversitair centrum voor gerechtelijk recht «geïntroduceerd» met colloquia allerhande en een eerste standaard commentaar.

Zonder die gewaardeerde medewerking zou de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen wellicht minder vlot hebben plaatsgevonden.

Waar het in principe verkeerd is om een recente wetgeving snel te wijzigen, hebben de indieners van dit voorstel toch geoordeeld te moeten ingaan op vragen tot wijziging uitgaande van zowel advocaten als de magistratuur.

Uiteraard bevat het voorstel vooral kleinere correcties en wordt de wet van 3 augustus 1992 niet in zijn geheel in vraag gesteld.

Zo wordt er, wat de artikelen 91, 740 en 751 van het Gerechtelijk Wetboek betreft, een aanvullende bepa-

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1992-1993

25 MAI 1993

Proposition de loi modifiant diverses dispositions du Code judiciaire, en vue d'améliorer la procédure**(Déposée par M. Arts et consorts)**

DEVELOPPEMENTS

Comme on s'y attendait, les praticiens ont accueilli avec des sentiments mitigés la loi du 3 août 1992 modifiant le Code judiciaire.

En outre, au cours des travaux préparatoires, on a rappelé qu'en matière de procédure, il n'était pas facile de modifier le comportement des acteurs, fût-ce par une législation plus péremptoire.

La loi a bénéficié d'une excellente «présentation» par le Centre interuniversitaire de droit judiciaire, qui y a consacré divers colloques et un premier commentaire standard.

Sans ce précieux concours, l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions se serait sans doute déroulée de manière moins harmonieuse.

S'il n'est pas bon, en principe, de revenir rapidement sur une législation récente, les auteurs de la présente proposition ont cependant estimé devoir répondre à des demandes de modification émanant aussi bien d'avocats que de la magistrature.

Bien entendu, cette proposition comporte surtout des corrections mineures et la loi du 3 août 1992 n'est pas remise globalement en question.

Ainsi proposons-nous, en ce qui concerne les articles 91, 740 et 751 du Code judiciaire, d'insérer une

ling i.v.m. de inwerkingtreding opgenomen, hetgeen eigenlijk neerkomt op een interpretatie van de bestaande teksten.

Zo worden kleine materiële vergissingen of tekstcorrecties voorgesteld bij de artikelen 706, 747, 764, 849 en 1072*bis* van het Gerechtelijk Wetboek.

Het nu reeds alom gekende nieuwe artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek inzake doorhaling van de algemene rol der oude zaken, blijft in principe gehandhaafd, maar wordt facultatief en voorziet in meer waarborgen naar partijen en hun raadslieden toe.

De invoering van het tegensprekelijk verzoekschrift blijft gehandhaafd, maar de vroegere vlotte en doeltreffende rechtspleging voor de vrederechter inzake vorderingen van echtgenoten betreffende hun wederzijdse rechten en verplichtingen en hun huwelijksvermogensstelsel wordt in ere hersteld.

De wetgever had deze procedure al te voortvarend afgeschaft.

Nu de indieners van het voorstel hopen dat de voorgestelde wijzigingen snel kunnen worden doorgevoerd, menen ze meteen twee andere procedureknelpunten uit recente wetgeving voor wijziging te kunnen aanreiken.

Het betreft de territoriale bevoegdheidsregel inzake de wetgeving op de persoon van de geesteszieke, waar na overleg met de vrederechters een betekenisvolle meerderheid zich uitsprak voor wijziging, evenwel onder verwachting van aanpassing van het kader.

Een laatste wijziging betreft artikel 792 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals gewijzigd door de wet van 12 januari 1993. De indieners van het voorstel menen dat naast de partijen in de aangelegenheden van artikel 704 van het Gerechtelijk Wetboek, ook de verdedigers der partijen overeenkomstig de algemene regel dienen verwittigd te worden van de uitspraken.

Artikelsgewijze toelichting

Artikel 1

Het is aangewezen om een bijzondere bepaling op te nemen in aanvulling van het algemeen principe dat de bepalingen van de wet van 3 augustus 1992 van toepassing zijn vanaf de inwerkingtreding van deze wet. Ten aanzien van artikel 91 is hieromtrent een controverse in de rechtsleer ontstaan. Een specifieke bepaling kan hier de rechtsonzekerheid wegnemen.

Artikel 2

Mits benoeming van toegevoegde vrederechters op basis van artikel 69 van het Gerechtelijk Wetboek,

disposition complémentaire relative à l'entrée en vigueur, qui ne fait en réalité qu'interpréter les textes existants.

De même, de petites erreurs matérielles sont rectifiées ou des corrections de texte sont apportées aux articles 706, 747, 764, 849 et 1072*bis* du Code judiciaire.

Le nouvel article 730, déjà bien connu, du Code judiciaire relatif à la radiation des causes anciennes inscrites au rôle général est maintenu dans son principe, mais devient facultatif et prévoit davantage de garanties pour les parties et leurs conseils.

La requête contradictoire est maintenue, mais l'ancienne procédure, rapide et efficace, qui était prévue devant le juge de paix pour les demandes des conjoints relatives à leurs droits et obligations réciproques et à leur régime matrimonial, est remise en honneur.

Le législateur était allé un peu vite en besogne en la supprimant.

Comme les auteurs espèrent que les modifications envisagées pourront aboutir rapidement, ils ont pensé pouvoir proposer par la même occasion de remédier à deux autres difficultés de procédure apparues dans la législation récente.

Il s'agit de la règle déterminant la compétence territoriale du juge dans la législation relative à la personne du malade mental. Après concertation avec les juges de paix, une majorité significative s'est prononcée pour une modification de la loi, sous réserve toutefois d'une adaptation du cadre.

Une dernière modification a trait à l'article 792 du Code judiciaire, tel qu'il a été modifié par la loi du 12 janvier 1993. Les auteurs de la proposition estiment que, dans les matières de l'article 704 du Code judiciaire, outre les parties, les défenseurs de celles-ci doivent également être informés des jugements, conformément à la règle générale.

Commentaire des articles

Article premier

Il convient de prévoir une disposition particulière complétant le principe général selon lequel les dispositions de la loi du 3 août 1992 sont applicables à compter de l'entrée en vigueur de ladite loi. Une controverse doctrinale est apparue à cet égard à propos de l'article 91. Une disposition spécifique permettra de lever l'insécurité juridique.

Article 2

Moyennant la nomination de juges de paix de complément, sur la base de l'article 69 du Code judiciaire,

wordt op aandringen van de Koninklijke vrede- en politierechtersbond een wijziging van de territoriale bevoegdheid voorgesteld. Zulks vooral met het oog op het plaatsbezoek van de vrederechter aan de zieke.

Artikel 3

Het is vanzelfsprekend dat partijen bij hun vrijwillige verschijning ook conclusies moeten kunnen neerleggen.

Artikel 4

De hervorming van artikel 730 van het Gerechtelijk Wetboek op verzoek van magistraten is voor bepaalde rechtsmachten blijkbaar niet uitvoerbaar, zeker niet het eerste jaar. Wanneer in één bepaalde rechtbank er 20 000 zaken sedert meer dan drie jaar op de algemene rol staan zonder enige activiteit, is het niet aanvaardbaar deze situatie meteen op te lossen.

Ook vanwege de balie, ter verdediging van de belangen der rechtsonderhorigen, is er een uitdrukkelijke vraag om wetswijziging.

In overleg met de Belgische Nationale Orde van Advocaten wordt een nieuwe regeling voorgesteld die de korpsoversten de mogelijkheid geeft hun rol « à jour » te stellen.

Met de omschrijving « voorzitter van hoven en rechtbanken » zijn uiteraard ook vredegerechten en politierechtbanken bedoeld. Titel I van het boek I « Organen van de rechterlijke macht » luidt immers « Hoven en rechtbanken - Leden » met als eerste hoofdstuk « Vrederechter en Politierechtbank ».

Er dient opgemerkt dat doorhaling op het beroepsniveau wel als gevolg kan hebben dat een betekend vonnis van eerste aanleg definitief wordt.

De recent voorziene rechtspleging dient ook om die reden gewijzigd.

Artikel 5

De nieuwe bepaling wil een uitzondering invoeren op een te strikte onmiddellijke toepassing der nieuwe wetgeving vanaf haar inwerkingtreding. Uiteraard zal deze bepaling uitdovend zijn op termijn.

Artikel 6

De Nederlandse tekst van het tweede lid van artikel 747, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek vermeldt terecht dat de griffier de « andere » partijen kennis geeft van het verzoekschrift. In de Franse tekst ontbreekt het woord « autres ».

nous proposons, sur les instances de la Fédération royale des juges de paix et de police, une modification de la compétence territoriale. Cette modification se justifie surtout par la visite que le juge de paix doit faire au malade à l'endroit où celui-ci se trouve.

Article 3

Il va de soi que lorsqu'elles comparaissent volontairement, les parties doivent également pouvoir déposer des conclusions.

Article 4

La réforme de l'article 730 du Code judiciaire, réalisée à la demande de magistrats, n'est apparemment pas réalisable pour certaines juridictions, en tout cas pas la première année. Quand, dans un même tribunal, on dénombre au rôle général 20 000 affaires n'ayant plus donné lieu à aucune activité depuis plus de trois ans, il est impensable de régler immédiatement cette situation.

Le barreau également, soucieux de la défense des intérêts des justiciables, demande expressément que la loi soit modifiée.

En concertation avec l'Ordre national des avocats de Belgique, nous proposons une nouvelle réglementation qui permette aux chefs de corps de mettre leur rôle à jour.

Les mots « le président des cours et tribunaux » visent naturellement aussi les justices de paix et les tribunaux de police. Le titre I^{er} du livre I^{er} « Organes du pouvoir judiciaire » s'intitule, en effet, « Des cours et tribunaux et de leurs membres », avec comme chapitre I^{er} « Le juge de paix et le tribunal de police ».

Il est à noter qu'une radiation au niveau de l'appel peut avoir pour conséquence de rendre définitif un jugement notifié de première instance.

La procédure prévue récemment doit être modifiée également pour cette raison.

Article 5

La nouvelle disposition établit une exception pour éviter une application immédiate trop stricte de la nouvelle législation à partir de son entrée en vigueur. Cette disposition aura bien entendu, à terme, un caractère extinctif.

Article 6

Le texte néerlandais du deuxième alinéa de l'article 747, § 2, du Code judiciaire prévoit à juste titre que le greffier notifie la requête aux autres (« andere ») parties. Le mot « autres » manque dans le texte français.

Artikel 7

De nieuwe bepaling wil een uitzondering invoeren op een te strikte onmiddellijke toepassing der nieuwe wetgeving vanaf haar inwerkingtreding. Uiteraard zal deze bepaling uitdovend zijn op termijn.

Artikel 8

Het is aangewezen de Franse tekst in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst.

Het begrip «en cause» komt niet overeen met «betrokkene» en dient dus vervangen door «concerné».

Artikel 9

De wet van 12 januari 1993, houdende een urgentieprogramma voor een meer solidaire samenleving, wijzigde een aantal bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

De toevoegingen aan artikel 792 stellen een nieuwe belangrijke rechtspleging in door de kennisgeving van de zaken opgesomd in artikel 704, eerste lid, voortaan binnen 8 dagen aan de partijen op te leggen bij gerechtsbrief. Noch de advocaten, noch de volmachtdragers van de representatieve organisaties voor werknemers ontvangen een vonnisafschrift in die zaken, terwijl de termijn om verzet of beroep aan te tekenen ingaat vanaf de kennisgeving, overeenkomstig artikel 792, tweede en derde lid.

Het is ten eerste aangewezen dat ook de verdedigers een kennisgeving ontvangen.

Artikel 10

Het was duidelijk de bedoeling van de wetgever om bij de recente wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek in het hoofdstuk over de ontkenning van proceshandelingen niet langer te voorzien in de tussenkomst van het openbaar ministerie.

Daartoe werd artikel 764, eerste lid, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek geschrapt.

Teneinde ieder misverstand te vermijden nopens de gestelde bedoeling, wordt voorgesteld de tussenkomst van het openbaar ministerie in artikel 849 van het Gerechtelijk Wetboek eveneens te schrappen.

Artikel 11

De mogelijkheid tot het uitspreken van een geldboete is onafhankelijk van het feit of de geïntimeerde een vordering tot schadevergoeding wegens tergend en roekeloos beroep instelde.

Artikel 12

In de procedure voorafgaand aan de veroordeling tot een geldboete wegens tergend of roekeloos hoofdberoep moeten de partijen, die hierin niet meer betrokken zijn, niet worden opgeroepen.

Article 7

La nouvelle disposition établit une exception pour éviter une application immédiate trop stricte de la nouvelle législation à compter de son entrée en vigueur. Cette disposition aura bien entendu, à terme, un caractère extinctif.

Article 8

Il y a lieu de mettre le texte français en concordance avec le texte néerlandais.

Le terme «en cause» ne correspond pas à «betrokkene» et doit donc être remplacé par «concernés».

Article 9

La loi du 12 janvier 1993 contenant un programme d'urgence pour une société plus solidaire a modifié plusieurs dispositions du Code judiciaire.

Les ajouts faits à l'article 792 instaurent une nouvelle procédure importante en imposant, dans les matières énumérées à l'article 704, alinéa 1^{er}, de notifier le jugement aux parties par pli judiciaire adressé dans les huit jours. Ni les avocats, ni les mandataires des organisations représentatives de travailleurs ne reçoivent copie du jugement intervenu dans ces matières, alors que le délai pour faire opposition ou interjeter appel prend cours à compter de la notification, conformément à l'article 792, deuxième et troisième alinéas.

Il est absolument indiqué que les défenseurs reçoivent, eux aussi, une notification.

Article 10

Lors des modifications apportées récemment au Code judiciaire, l'intention du législateur avait été, très nettement, au chapitre relatif au désaveu, de ne plus prévoir d'intervention du ministère public.

A cet effet, l'article 764, alinéa 1^{er}, 8°, du Code judiciaire, avait été abrogé.

Pour éviter tout malentendu quant à l'objectif poursuivi, il est proposé de supprimer également l'intervention du ministère public à l'article 849 du Code judiciaire.

Article 11

La possibilité d'infliger une amende n'a rien à voir avec le fait que l'intimé a éventuellement intenté une action en dommages-intérêts pour appel téméraire ou vexatoire.

Article 12

Les parties qui ne sont plus concernées par la procédure préalable à la condamnation à une amende pour appel principal téméraire ou vexatoire ne doivent pas être convoquées.

Artikelen 13 en 14

De wetgever heeft uitdrukkelijk de nieuwe regeling van het contradictoir verzoekschrift van toepassing verklaard op de vorderingen van echtgenoten betreffende hun wederzijdse rechten en plichten en hun huwelijksvermogensstelsel. Artikel 1253^{ter} van het Gerechtelijk Wetboek werd in die zin aangevuld, terwijl artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek dat de bepalingen van het eenzijdig verzoekschrift toepasselijk verklaarde, opgeheven werd.

De opheffing van artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek heeft echter verstrekkende gevolgen, waaraan de wetgever allicht niet gedacht heeft.

Ook werd artikel 203^{ter} van het Burgerlijk Wetboek uit het oog verloren. Deze bepaling verwijst immers expliciet naar de rechtspleging en de bevoegdheden van de rechter zoals geregeld in de artikelen 1253^{bis} tot 1253^{quinquies} van het Gerechtelijk Wetboek.

Het opheffen artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek voorzag in de mogelijkheid dat het verzoek voor de vrederechter door de eiser mondeling wordt gedaan. Het is niet duidelijk of thans na de opheffing van het artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek een mondeling verzoek nog mogelijk blijft. Een mondeling verzoek moet immers met zoveel woorden in een wettekst worden voorgeschreven.

Onder het stelsel van het thans opgeheven artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek was de beschikking van de vrederechter van rechtswege uitvoerbaar. Artikel 1029, 2e lid, van het Gerechtelijk Wetboek was immers van toepassing. Ingevolge de opheffing van artikel 1253^{bis} van het Gerechtelijk Wetboek geldt deze regel niet meer, zodat de uitvoerbaarheid bij voorraad uitdrukkelijk moet gevraagd worden.

De vrederechter kan zijn vonnis slechts uitvoerbaar bij voorraad verklaren op uitdrukkelijk verzoek van een partij, anders doet hij *ultra petita* uitspraak.

Ten slotte rijst de vraag of de beschikking van de vrederechter nog bij gerechtsbrief aan de partijen ter kennis mag worden gebracht. Artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek kan immers niet meer worden toegepast. Zekerheid moet nochtans bestaan omtrent de datum van kennisgeving van de beslissing. De termijn van verzet of hoger beroep begint inderdaad vanaf deze kennisgeving te lopen (art. 1253^{quater}, c en d, van het Gerechtelijk Wetboek).

Het lijkt wenselijk het mondeling verzoek, de uitvoerbaarheid bij voorraad van het vonnis en de kennisgeving ervan bij gerechtsbrief bij wet weder in te voeren.

Alex ARTS.

*
* *

Articles 13 et 14

Le législateur a déclaré le nouveau système de la requête contradictoire applicable aux demandes des époux relatives à leurs droits et devoirs réciproques et à leur régime matrimonial. L'article 1253^{ter} du Code judiciaire a été complété en ce sens, tandis que l'article 1253^{bis} du même Code, qui déclarait applicables les dispositions de la requête unilatérale, était abrogé.

La suppression de l'article 1253^{bis} du Code judiciaire a toutefois des conséquences importantes, auxquelles le législateur n'a sans doute pas pensé.

Il a également perdu de vue l'article 203^{ter} du Code civil. Cette disposition fait, en effet, expressément référence à la procédure et aux pouvoirs du juge tels qu'ils sont réglés aux articles 1253^{bis} à 1253^{quinquies} du Code judiciaire.

L'article 1253^{bis} abrogé du Code judiciaire prévoyait que la requête pouvait être présentée verbalement par le demandeur devant le juge de paix. L'article 1253^{bis} du Code civil ayant été abrogé, on s'interroge sur le point de savoir si une requête verbale est encore possible. Il faut, en effet, qu'une requête verbale soit prescrite explicitement dans une loi.

Sous l'empire de l'article 1253^{bis} actuellement abrogé du Code judiciaire, l'ordonnance du juge de paix était exécutoire de plein droit. L'article 1029, deuxième alinéa, du Code judiciaire était, en effet, d'application. Par suite de l'abrogation de l'article 1253^{bis} du Code judiciaire, cette règle ne vaut plus, de sorte que l'exécution par provision doit être demandée expressément.

Le juge de paix ne peut déclarer son jugement exécutoire par provision qu'à la demande expresse d'une partie, à peine de statuer *ultra petita*.

Enfin se pose la question de savoir si l'ordonnance du juge de paix peut encore être notifiée aux parties par pli judiciaire. En effet, l'article 1030 du Code judiciaire ne peut plus être appliqué. Il faut pourtant que la date de notification de la décision soit connue de manière certaine, car le délai d'opposition ou d'appel prend cours à dater de cette notification (art. 1253^{quater}, c et d, du Code judiciaire).

Il paraît souhaitable que la loi rétablisse la requête verbale, l'exécution du jugement par provision et la notification de celui-ci par pli judiciaire.

*
* *

VOORSTEL VAN WET

Artikel 1

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 91*bis* (nieuw) ingevoegd, luidende:

« *Artikel 91bis.* — De bepalingen van artikel 91, derde, vierde, vijfde en zesde lid, betreffende het verzoek van de beklaagde om naar een Kamer met drie rechters te worden verwezen, zijn toepasselijk wanneer de verschijning voor de raadkamer met het oog op de regeling van de rechtspleging of de dagvaarding voor de correctionele rechtbank zonder dat er een verwijzingsbevel is, plaatsheeft na de inwerking-treding van de wet. »

Art. 2

In artikel 627, 6^o, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 26 juni 1990 worden de woorden « naargelang van het geval, de rechter van ... geplaatst is » vervangen door de woorden « de rechter van de plaats waar de zieke wordt verzorgd of geplaatst is of bij gebreke daarvan de rechter van de plaats waar de zieke zich bevindt ».

Art. 3

In artikel 706, vierde lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992 worden tussen de woorden « hun » en « memories » het woord « conclusies » ingevoegd.

Art. 4

Artikel 730, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt vervangen als volgt:

« Zaken, die sinds meer dan drie jaar op de rol zijn ingeschreven en waarvan de debatten geen aanvang hebben genomen of die sinds meer dan drie jaar niet zijn voortgezet, kunnen ambtshalve door de voorzitters van de hoven en rechtbanken voor doorhaling worden vastgesteld op een rechtsdag, die aan partijen door de griffier per gerechtsbrief wordt ter kennis gebracht en, in voorkomend geval, bij gewone brief aan hun advocaat. »

Art. 5

Artikel 740 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt aangevuld met het volgende lid:

« In zaken waarin ingevolge een al dan niet gezamenlijk verzoek vóór de inwerkingtreding van de wet

PROPOSITION DE LOI

Article premier

Il est inséré dans le Code judiciaire, un article 91*bis* (nouveau), libellé comme suit:

« *Article 91bis.* — Les dispositions de l'article 91, troisième, quatrième, cinquième et sixième alinéas, relatives à la demande du prévenu d'être renvoyé devant une chambre à trois juges, s'appliquent si la comparution devant la chambre du conseil pour le règlement de la procédure ou la citation devant le tribunal correctionnel sans qu'il y ait une ordonnance de renvoi, a lieu après l'entrée en vigueur de la loi. »

Art. 2

A l'article 627, 6^o, du même Code, modifié par la loi du 26 juin 1990, les mots « selon le cas, le juge de ... ou a été placé » sont remplacés par les mots « le juge du lieu où le malade est soigné ou a été placé, ou, à défaut, le juge du lieu où le malade se trouve ».

Art. 3

A l'article 706, quatrième alinéa, du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, le mot « conclusion » est inséré entre les mots « leurs » et « mémoires ».

Art. 4

L'article 730, deuxième alinéa, du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, est remplacé par ce qui suit:

« Les causes inscrites au rôle depuis plus de trois ans et dont les débats n'ont pas été ouverts ou n'ont pas été continués depuis plus de trois ans, peuvent être fixées d'office par les présidents des cours et tribunaux en vue de leur radiation du rôle. Le greffier notifie la fixation aux parties par pli judiciaire et, le cas échéant, à leur avocat par simple lettre. »

Art. 5

L'article 740 du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, est complété par l'alinéa suivant:

« Dans les causes où, par suite d'une demande, conjointe ou non, introduite avant l'entrée en vigueur de

om rechtsdagbepaling te bekomen, de rechtsdag op een zitting na de inwerkingtreding van de wet werd bepaald, worden de conclusies en/of de stukken, die na de inwerkingtreding van de wet zijn overgelegd en neergelegd, niet ambtshalve uit de debatten geweerd.»

Art. 6

In de Franse tekst van artikel 747, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, worden tussen de woorden «aux» en «parties» het woord «autres» ingevoegd.

Art. 7

Artikel 751 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een § 5 (nieuw), luidend als volgt:

«§ 5. Dit artikel is niet van toepassing op verzoeken ingediend vóór de inwerkingtreding van deze wet om op grond van voormalig artikel 751 van het Gerechtelijk Wetboek een rechtsdag te bekomen om een vonnis te vorderen dat zal geacht worden op tegenspraak te zijn gewezen.»

Art. 8

In artikel 764 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, worden in de Franse tekst onder het 1^o de woorden «en cause» vervangen door het woord «concernés».

Art. 9

Het tweede lid van artikel 792 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 12 januari 1993, wordt aangevuld als volgt: «en in voorkomend geval zendt hij bij gewone brief een niet-ondertekend afschrift van het vonnis en de kennisgeving aan hun advocaten.»

Art. 10

Artikel 849, vierde lid, van hetzelfde Wetboek wordt opgeheven.

Art. 11

In de aanhef van het tweede lid van artikel 1072*bis* van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt het woord «daarenboven» geschrapt.

Art. 12

In de laatste zin van het tweede lid van artikel 1072*bis* van hetzelfde Wetboek ingevoegd door

la loi, la fixation a été faite à une audience ultérieure à celle-ci, les conclusions et les pièces qui ont été communiquées et déposées après l'entrée en vigueur de la loi ne sont pas écartées d'office des débats.»

Art. 6

A l'article 747, § 2, deuxième alinéa, du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, le mot «autres» est inséré entre les mots «aux» et «parties».

Art. 7

L'article 751 du même Code est complété par un § 5 (nouveau), libellé comme suit:

«§ 5. Le présent article ne s'applique pas aux demandes introduites avant l'entrée en vigueur de la présente loi et tendant à obtenir, en vertu de l'ancien article 751 du Code judiciaire, une fixation en vue de requérir un jugement réputé contradictoire.»

Art. 8

A l'article 764, 1^o, du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, les mots «en cause» sont remplacés par le mot «concernés».

Art. 9

L'article 792, deuxième alinéa, du même Code, modifié par la loi du 12 janvier 1993, est complété comme suit: «et, le cas échéant, il adresse par simple lettre une copie non signée du jugement et de la notification à leurs avocats.»

Art. 10

L'article 849, quatrième alinéa, du même Code, est abrogé.

Art. 11

Au début du second alinéa de l'article 1072*bis* du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, les mots «en outre» sont supprimés.

Art. 12

La dernière phrase de l'article 1072*bis*, deuxième alinéa, du même Code, y inséré par la loi du 3 août

de wet van 3 augustus 1992, wordt het woord «partijen» vervangen door de woorden «de betrokken beroeper».

Art. 13

Artikel 1253ter van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 3 augustus 1992, wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 1253ter.* — De vorderingen gegrond op de artikelen 203ter, 214, 215, 216, 221, 223, 1420, 1421, 1426, 1442, 1463 en 1469 van het Burgerlijk Wetboek worden ingesteld bij verzoekschrift.

De artikelen 1034bis tot 1034secties zijn van toepassing op het schriftelijk verzoek.

Het verzoekschrift bevat naam, voornaam, beroep en woonplaats van de echtgenoten.

Een schriftelijk verzoek wordt ondertekend door de eiser of zijn advocaat.

Voor de vrederechter kan het verzoek door de eiser mondeling worden gedaan; in dat geval wordt daarvan proces-verbaal opgemaakt door de griffier.»

Art. 14

Artikel 1253quater van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

« *Artikel 1253quater.* — De partijen worden door de griffier bij gerechtsbrief opgeroepen om in raadkamer te verschijnen. De rechter poogt ze te verzoenen.

Het vonnis wordt gewezen binnen vijftien dagen na de indiening van het verzoek. De griffier geeft ervan bij gerechtsbrief kennis aan beide echtgenoten.

Het vonnis is uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande verzet of hoger beroep en zonder borgstelling, tenzij de rechter anders heeft beslist.

Indien het vonnis bij verstek is gewezen, kan de partij die niet verschenen is, binnen een maand na de kennisgeving verzet doen bij verzoekschrift ingediend ter griffie van de rechtbank.

Het vonnis is vatbaar voor hoger beroep ongeacht het bedrag van de eis. Hoger beroep wordt ingesteld binnen een maand na de kennisgeving.

Elk van de echtgenoten kan te allen tijde in dezelfde vorm wijziging of intrekking vorderen van het vonnis of het arrest.»

Alex ARTS.
Roger LALLEMAND.
Jan LOONES.
Jean BARZIN.
Etienne CEREXHE.

1992, est remplacée comme suit: «Le greffier convoque l'appelant concerné afin qu'il comparaisse à l'audience fixée».

Art. 13

L'article 1253ter du même Code, modifié par la loi du 3 août 1992, est remplacé comme suit:

« *Article 1253ter.* — Les demandes fondées sur les articles 203ter, 214, 215, 216, 221, 223, 1420, 1421, 1426, 1442, 1463 et 1469 du Code civil sont introduites par requête.

Les articles 1034bis à 1034sexies s'appliquent à la requête écrite.

La requête contient les nom, prénom, profession et domicile des époux.

La requête écrite est signée par le demandeur ou son avocat.

Devant le juge de paix, la requête peut être faite verbalement par le demandeur; dans ce cas, il en est dressé procès-verbal par le greffier.»

Art. 14

L'article 1253quater du même Code est remplacé comme suit:

« *Article 1253quater.* — Le greffier convoque les parties par pli judiciaire en chambre du conseil. Le juge tente de les concilier.

Le jugement est rendu dans les quinze jours du dépôt de la requête. Le greffier le notifie par pli judiciaire aux deux époux.

Le jugement est exécutoire par provision, nonobstant opposition ou appel et sans caution, à moins que le juge n'en ait décidé autrement.

Si le jugement a été rendu par défaut, le défaillant peut, dans le mois de la notification, former opposition par requête déposée au greffe du tribunal.

Le jugement est susceptible d'appel quel que soit le montant de la demande. L'appel est interjeté dans le mois de la notification.

Chacun des époux peut à tout moment demander dans les mêmes formes la modification ou la rétractation du jugement ou de l'arrêt.»